

Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Merariego według swoich rodzin otrzymali od plemienia Rubena, od plemienia Gada oraz od plemienia Zebulona* dwanaście miast. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie Merariego, według swoich rodzin, otrzymali od plemienia Rubena, Gada oraz od plemienia Zebulona dwanaście miast.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Także</i> synowie Merariego według swoich rodzin <i>otrzymali</i> dwanaście miast od pokolenia Rubena, od pokolenia Gada i od pokolenia Zebulona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także synom Merarego według domów ich, z pokolenia Rubenowego, i z pokolenia Gadowego, i z pokolenia Zabulonowego miast dwanaście.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A synom Merari według domów ich: z pokolenia Ruben i Gad, i Zabulon, miast dwanaście.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potomkom Merariego według ich rodów przypadło losem dwanaście miast od pokolenia Rubena, od pokolenia Gada i od pokolenia Zabulona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potomkowie Merariego według ich rodów otrzymali od plemienia Rubena, od plemienia Gada oraz od plemienia Zebulona dwanaście miast.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potomkowie Merariego otrzymali losem dla swoich rodów od plemienia Rubena, od plemienia Gada i od plemienia Zabulona dwanaście miast.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poszczególnym rodom potomków Merariego wyznaczono dwanaście miast należących do plemion Rubena, Gada i Zabulona.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potomkowie Merariego otrzymali losem dla swoich rodów dwanaście miast od pokoleń: Rubena, Gada i Zebulona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І синам Мерарія за їхніми родами з племені Рувима і з племені Гада і з племені Завулона жеребом дванадцять міст.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Różne rody potomków Merarego otrzymały dwanaście miast od pokolenia Reubena, od pokolenia Gada i od pokolenia Zebulona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Synom Merariego według ich rodzin przypadło dwanaście miast od plemienia Rubena i od plemienia Gada, i od plemienia Zebulona.

¹⁾ G dod.: przez los, κληρωτί.